



Département Asie du Sud-est et Pacifique

# FILIPINO/ Langues des Philippines

## Licence LLCER

**Licence mention « Langue, Littérature et Civilisations Étrangères et Régionales » (LLCER), Parcours Asie & Pacifique, Spécialité « Langues des Philippines »**

2022-2023

- Année 2022-2023
- Dernière mise à jour le 01/09/2022
- Brochure non contractuelle
- Des mises à jour sont susceptibles d'intervenir d'ici la rentrée



Ancien alphabet syllabique tagalog (*baybayin*)

# Sommaire

Cliquez sur les numéros de page pour accéder directement aux rubriques.

Présentation générale.....	2
L'équipe enseignante .....	3
Informations pratiques .....	4
Lieu d'enseignement .....	4
Inscription administrative.....	4
Inscription pédagogique.....	4
Secrétariat pédagogique .....	5
Autres liens utiles .....	5
Calendrier universitaire.....	5
Présentation du cursus .....	6
Objectifs pédagogiques.....	6
Principes généraux de la scolarité .....	7
Contrôle des connaissances .....	8
Organisation de la L1 .....	9
Les parcours possibles en L2-L3 .....	9
Filières .....	12
Diplôme d'établissement de filipino .....	12
Séjours à l'étranger .....	13
Stages.....	13
Associations étudiantes.....	13
Liste des enseignements.....	14
Sources utiles pour les étudiant.e.s .....	18
Bibliographie.....	18
Autres .....	19
Descriptifs des enseignements .....	20

## Présentation générale

Le filipino est enseigné à l'INALCO depuis 1965 au département des langues d'Asie du Sud-est et du Pacifique (ASE-P). Langue appartenant aux langues austronésiennes, le tagalog a été décrété langue nationale des Philippines en 1937 et appelé filipino puis pilipino en 1961, et à nouveau filipino dans la Constitution de 1987 (d'où les trois noms d'une même langue nationale : tagalog, filipino et pilipino). Il est parlé par environ quatre-vingt-dix millions de personnes (comme langue maternelle ou seconde langue apprise à l'école en plus de l'anglais) dans l'archipel, et possède une abondante littérature où tous les genres sont représentés. Aucun autre lieu en Europe n'offre des Études Philippines enseignées au

niveau de la licence avec un cursus complet : langues, littérature, histoire, géographie, ethnologie, linguistique.

Notons que l'Inalco offre 3h hebdomadaires de cours d'introduction au cebuano – langue majoritaire et véhiculaire du sud de l'archipel (Mindanao et certaines îles des Visayas) et la 2<sup>ème</sup> langue du pays en nombre de locuteurs – et l'ilokano (ou ilocano) parlée sur l'île de Luzon au nord-est de Manille et 3<sup>ème</sup> langue en nombre de locuteurs.

Selon les besoins et les objectifs des étudiant.e.s, les cours de filipino à l'INALCO peuvent s'intégrer dans deux types de cursus conduisant à des diplômes différents : **diplômes nationaux** (licence et master) ou **diplômes d'établissement** (sur 3 niveaux). Dans le cadre de la licence. Les étudiant.e.s inscrit.e.s en licence ou en master dans un autre établissement peuvent suivre des cours de filipino en **mineure** (jusqu'à 12 crédits ECTS). Les cours sont également accessibles dans le cadre du **Passeport Langues O'**, une formation non diplômante permettant aux bacheliers de valider jusqu'à 24 crédits ECTS. Cette formation est ouverte aussi aux non-bacheliers, mais sans possibilité de validation.

La présente brochure décrit la licence LLCER (« Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales ») de filipino, et les diplômes d'établissements attenants.

## L'équipe enseignante

**Responsable de la section** : Elisabeth LUQUIN (en délégation pour l'année 2022-2023) [elisabeth.luquin@inalco.fr](mailto:elisabeth.luquin@inalco.fr)

**Responsable remplaçante de la section** : Elenie MORALES  
[elenie.morales@inalco.fr](mailto:elenie.morales@inalco.fr)

Elenie MORALES <a href="mailto:elenie.morales@inalco.fr">elenie.morales@inalco.fr</a>	R	filipino
Eduardo FRANCISCO <a href="mailto:eduardo.francisco@bbox.fr">eduardo.francisco@bbox.fr</a>	CC	filipino
Elisabeth LUQUIN <a href="mailto:elisabeth.luquin@inalco.fr">elisabeth.luquin@inalco.fr</a>	MCF	filipino, ethnologie et littératures des Philippines
Raissa CABRERA <a href="mailto:raissa.cabrera@inalco.fr">raissa.cabrera@inalco.fr</a>	CC	Cebuano* (en alternance avec l'ilocano)

\* en alternance tous les 2 ans avec l'ilocano

## Informations pratiques

### Lieu d'enseignement

Institut national des langues et civilisations orientales (INALCO)

65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris

Tél. +33 (0)1 81 70 10 00.

<http://www.inalco.fr>

Accès : métro ligne 14 ou RER C, station « Bibliothèque François Mitterrand » ; bus 89 et 62, arrêt « Bibliothèque Rue Mann » ; tram 3a, arrêt « Avenue de France ».

### Inscription administrative

L'accès en 1<sup>re</sup> année de licence se fait via la plateforme [Parcoursup](#).

Sur dérogation, l'inscription est également possible hors Parcoursup au mois de septembre (voir les dates limites sur le site à l'adresse ci-dessous)

Plus d'informations : <http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco>

Pour les étudiant.e.s « hors parcoursup », se référer à notre site internet :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-1-inscriptions-administratives>

Un accès direct en L2 ou L3 est possible sous conditions (avoir déjà validé une ou deux années de licence et justifier d'un niveau de langue suffisant). Voir le dossier d'admission sur la page « Admissions-équivalences » du département Europe :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/europe/informations-departement/admissions-equivalences>

### Inscription pédagogique

Indispensable pour passer les examens, l'inscription pédagogique consiste à déclarer les cours que vous comptez suivre (même s'ils sont obligatoires). Elle se fait en ligne une fois l'inscription administrative validée. Voir la procédure détaillée sur le site de l'INALCO :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-2-inscriptions-pedagogiques>

Pour en savoir plus sur l'inscription en parcours Licence+ pour les L1 qui bénéficieront des dispositifs d'accompagnement individuel, de formation et de soutien personnalisé, complémentaires du cursus de licence et destinés à favoriser la réussite des étudiant.e.s, veuillez vous reporter à la page dédiée :

<http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/licences/licence>

**Attention** : pour certains choix d'enseignements, notamment les UE4 ouverture de L2 et L3, l'inscription pédagogique peut être complétée sur place, dans le secrétariat pédagogique.

L'inscription dans le parcours « Licence + » (UE4 de L1) pour les étudiant.e.s admis.e.s en catégorie « oui-si » se fait en ligne. Pour toute question, les étudiant.e.s sont invité.e.s à s'adresser à Mme Dordevic du secrétariat pédagogique L+1 au bureau 3.28.

## Secrétariat pédagogique

Le secrétariat pédagogique gère les inscriptions pédagogiques, les notes, les demandes de dispense d'assiduité et de validation d'acquis (il ne s'occupe pas des inscriptions administratives).

Secrétariat pédagogique : [secretariat.ase@inalco.fr](mailto:secretariat.ase@inalco.fr)  
Bureau 3.41B, Tél : 01 81 70 11 35

## Autres liens utiles

- Brochures pédagogiques du département ASEP : <http://www.inalco.fr/departement/asia-sud-pacifique>
- Brochure de la section des langues des Philippines : <http://www.inalco.fr/langue/filipino-tagalog>
- Emplois du temps : <https://planning.inalco.fr>
- Planning des examens : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/examens>
- Plateforme pédagogique Moodle : <https://moodle.inalco.fr>
- Espace numérique de travail (ENT) : <https://ent.inalco.fr> (l'ENT vous permet notamment de prendre connaissance de vos notes après chaque session d'examens.)
- Bourses et aides diverses : <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement>
- Bibliothèque universitaire des langues et civilisations (BULAC) : <https://www.bulac.fr>

## Calendrier universitaire

Le calendrier de l'année universitaire : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/calendrier-universitaire>

## Réunions de pré-rentrée

- Pour tous les étudiant.e.s de L1 de licences du département Asie du Sud-est et Pacifique réunion le **05/09/2022** de **10h à 11h** en **Amphi 6**.
- Pour les étudiant.e.s de L1 de licence de filipino réunion de **15h à 16h** en salle **3.04**

## Présentation du cursus

La licence des langues des Philippines s'adresse aussi bien aux personnes à la recherche d'une formation initiale principale qu'à celles désireuses de compléter une autre formation suivie antérieurement ou en parallèle. Le cursus est conçu pour les grands débutants. Aucune connaissance préalable de la langue n'est requise. Les personnes ayant déjà une certaine connaissance de la langue peuvent contacter le/la responsable du cursus pour d'éventuels aménagements.

## Objectifs pédagogiques

Elle vise à l'acquisition de compétences en langue, complétées par une solide connaissance des cultures de l'aire concernée, dans leurs dimensions historiques et contemporaines. La maîtrise de la langue choisie, tant écrite qu'orale, est primordiale. Au terme d'un cursus de trois ans, l'étudiant.e diplômé.e :

- a acquis les moyens linguistiques et les connaissances culturelles nécessaires à une immersion prolongée dans les pays dont il étudie la langue ;
- peut échanger, à l'oral ou à l'écrit, avec ses interlocuteurs, professionnels ou non ;

L'étudiant.e se destinant à la recherche (master ou doctorat) est à même :

- de collecter, dépouiller et exploiter les principaux types de données et de documentation ;
- de mener ses enquêtes sur le terrain.

Dans le cadre des études de licence, l'étudiant.e acquiert des connaissances approfondies sur les sociétés d'Asie du Sud-est à travers divers champs disciplinaires, et aborde les grandes problématiques de la région. Il.elle se familiarise enfin avec les outils méthodologiques et disciplinaires nécessaires à certaines pratiques professionnelles et à une poursuite d'études en Master, auquel la licence ouvre de droit.

Selon le **Cadre européen commun de référence pour les langues**, l'étudiant.e devrait atteindre le niveau B2 à la fin de la 3<sup>ème</sup> année de licence :

Niveau A1 : l'étudiant.e peut communiquer de façon simple si l'interlocuteur parle lentement et distinctement et se montre coopératif. (fin de L1)

Niveau A2 : l'étudiant.e peut échanger des informations simples sur des sujets familiers et habituels. (fin de L1 mi-L2)

Niveau B1 : l'étudiant.e peut se débrouiller dans la plupart des situations rencontrées en voyage, raconter un événement, une expérience, défendre un projet ou une idée. (fin de L2 mi-L3)

Niveau B2 : l'étudiant.e peut comprendre l'essentiel d'un sujet concret ou abstrait dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité. Il.elle peut communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance, par exemple une conversation avec un locuteur natif. Il.elle peut émettre un avis sur un sujet d'actualité et en débattre.

## Principes généraux de la scolarité

- Le cursus de licence est réparti sur **trois années** (L1, L2, L3).
- L'année est divisée en **deux semestres**, comprenant chacun 13 semaines de cours.
- Les enseignements sont organisés en **éléments constitutifs (EC)**, regroupés en **unités d'enseignement (UE)**. Un EC correspond à un cours semestriel, identifié par un intitulé et un code alphanumérique. Le code de chaque EC commence par trois lettres indiquant la langue ou le parcours (par exemple FIL pour le filipino, ASE pour les cours régionaux sur l'Asie du Sud-est), suivies d'une lettre indiquant si le cours a lieu au premier semestre (A) ou au second (B), puis d'un chiffre qui indique le niveau à partir duquel cet EC peut être choisi. Une UE est un bloc qui regroupe plusieurs EC et possède également un code spécifique.
- Chaque EC ou UE validé donne droit à un certain nombre de crédits européens, dits **ECTS** (European Credit Transfer System). Une fois obtenus, ces crédits sont acquis sans limitation de durée.
- Des **passerelles** sont possibles entre la licence et les diplômes d'établissement. Les EC validés dans le cadre des UE1 et UE2 de la licence peuvent en effet être incorporés ultérieurement dans un diplôme d'établissement, et inversement.
- Chaque semestre représente 30 crédits ECTS. **Pour obtenir la licence, il faut donc valider 180 crédits ECTS.**

## Contrôle des connaissances

- Le contrôle des connaissances se fait par défaut en **contrôle continu**, et l'**assiduité aux cours** est de rigueur.

- En cas de double cursus ou de travail salarié, il est possible de demander une **dispense d'assiduité** aux cours. Un formulaire, disponible sur le site doit être imprimé et la demande effectuée avant la date indiquée sur ledit formulaire. Si la dispense est accordée, l'enseignement sera validé en **contrôle terminal** (un examen en fin de semestre pour chaque EC). Cette demande s'effectue après la rentrée, lors de l'inscription pédagogique obligatoire auprès du secrétariat.

**Rappel :** Il n'est pas possible de changer de régime d'inscription (contrôle continu ou contrôle final) en cours de semestre (sauf dérogation).

- **Deux sessions d'examens** sont organisées à la fin de chaque semestre. Les étudiant.e.s ayant validé le contrôle continu intégral (CCI) ne passent pas l'examen terminal du semestre

- Les étudiant.e.s ayant échoué au contrôle continu ou à la première session d'examens peuvent se présenter à la **session de rattrapage**.

- Les notes obtenues dans les EC d'une même UE **se compensent** entre elles :

- une UE est validée si la moyenne des notes des EC qui la composent est supérieure ou égale à 10.
- Il y a également compensation entre les notes des UE d'un même semestre, sous réserve d'avoir obtenu la note minimale de 8 à chacune des UE.
- De même, il y a compensation entre les deux semestres d'une même année, à condition que la moyenne de chaque semestre soit supérieure ou égale à 8. Les étudiant.e.s qui n'ont pas validé leur semestre peuvent se présenter au rattrapage.
- Il n'y a pas de compensation entre années.
- En cas d'absence injustifiée à une épreuve, aucune moyenne ne peut être calculée pour l'UE correspondante ni pour le semestre, et les règles de compensation ne peuvent pas s'appliquer. L'étudiant.e est alors défaillant.

- Les modalités détaillées du contrôle des connaissances sont consultables sur le site de l'INALCO. Les étudiant.e.s sont vivement encouragés à lire attentivement ce document : <http://www.inalco.fr/formations/emplois-temps-examens/reglements-chartes>

- Lexique du relevé de notes :

ABI : Absence injustifiée

ABJ : Absence justifiée

AJ : Ajourné



DEF : Défaillant

AJAC : Ajourné autorisé à continuer, sur conditions : L'étudiant.e ayant achevé sa première (ou deuxième) année de licence avec un semestre non compensable peut demander au président du jury, à partir d'une moyenne de 8 sur 20 à ce semestre (et ce, sans autre critère), son passage conditionnel en deuxième (ou troisième) année. (se référer au paragraphe 3.9.1 des modalités de contrôle des connaissances)

## Organisation de la L1

En L1, chaque semestre comporte 3 UE. L'**UE1** regroupe tous les enseignements de langue, l'**UE2** comprend des enseignements de civilisation portant sur le pays ou sur son environnement régional proche. L'**UE3** permet de suivre des enseignements de sciences humaines et sociales (civilisation) ou de s'initier à une autre langue de l'Inalco.

Pour les étudiant.e.s inscrit.e.s dans le parcours « Licence + » (admis en catégorie « oui-si »), l'UE4 comporte un module de personnalisation du parcours de formation, un module de formation et un module de soutien personnalisé (Voir la brochure spécifique au parcours « Licence + »).

## Les parcours possibles en L2-L3

En deuxième année (L2), l'étudiant.e poursuit l'étude de la langue et civilisation choisie (UE1 et UE2). Il.elle détermine aussi l'orientation qu'il veut donner à sa licence en optant pour l'un des quatre parcours proposés (UE3 et UE4) : parcours régional Asie du sud-est, parcours régionaux thématiques et disciplinaires, parcours bilangues (pas de bilangue en filipino) et parcours professionnalisants.

• **Parcours régional langues des Philippines** : Les étudiant.e.s en parcours régional choisissent leurs enseignements d'UE3 (enseignements régionaux de civilisation ou d'initiation à une autre langue) dans l'offre du Département Asie du Sud-est et Pacifique. Ils sont libres de choisir les cours d'UE4 qui leur conviennent, en fonction de leurs projets personnels et de leurs centres d'intérêt : les UE4 comprennent chacune 2 EC (6 ECTS) qui peuvent être choisis dans la liste des cours de civilisation régionale ou des cours thématiques et disciplinaires (portant sur une discipline des sciences humaines et sociales ou sur une thématique traitée selon une approche pluridisciplinaire et transrégionale).

• **Parcours thématiques et disciplinaires** : L'étudiant.e peut choisir en UE4 l'un des 10 parcours thématiques et disciplinaires proposés. Dans ce cas, il.elle suit les enseignements obligatoires qu'il comporte. Les parcours proposés sont les suivants : Anthropologie (ANT), Enjeux politiques mondiaux (ENJ), Genres, féminités et masculinités (GFM), Histoire connectée du monde (HCM), Environnement (ENV), Linguistique (LGE),

Littératures, arts et traduction (LIT), Oralité (ORA), Religion (REL), Violence, migrations, mémoire (VMM).

### **ANT**

Convaincue de l'unité du genre humain, l'anthropologie veut saisir à la fois la diversité des cultures humaines et les caractéristiques universelles de l'homme en société. Le parcours anthropologie en licence offre une prise de contact avec cette discipline, sa méthode (l'enquête de terrain), ses domaines de recherches, ses courants et ses réflexions scientifiques, ses grands auteurs. Il prépare au parcours anthropologie en master LLCER orientation recherche.

### **ENJ**

Ce parcours vise à initier les étudiant.e.s à l'étude d'enjeux transnationaux dont la nature est à la fois politique, institutionnelle, sociale et économique : A travers l'étude des institutions, des régimes politiques et des modes de gouvernement, les différents enseignements doteront les étudiant.e.s de connaissances et d'outils analytiques essentiels pour appréhender des phénomènes qui se manifestent à la fois au sein des espaces nationaux et au travers des frontières étatiques. Des dynamiques caractérisant diverses régions du monde seront abordées de manière comparative et en croisant les échelles d'analyse.

### **ENV**

Changement climatique et crises environnementales s'éprouvent à la surface du globe depuis des lieux précis. L'INALCO constitue, par son ouverture au monde et la pluridisciplinarité de ses formations en licence, une opportunité originale et unique en France de penser la crise écologique de manière décentrée, tant d'un point de vue géographique que disciplinaire, en lien avec les langues et les cultures qui y sont représentées. Ce parcours regroupe ainsi, sous l'expression des « humanités environnementales », domaine de recherche émergent en France depuis les années 2000, un ensemble de disciplines qui analysent le lien entre environnement, pratiques (culturelles, sociales) et questions (politiques, économiques, éthiques), et se voient progressivement transformées dans leurs modèles théoriques, leurs méthodes et leurs terrains d'enquête, par cet objet d'étude qu'est « l'environnement » depuis une trentaine d'années. Ce parcours, pionnier en France, en prise avec une actualité brûlante et la diversité du monde, rassemble ainsi économistes, littéraires, anthropologues, historiens, géographes.

### **GFM**

Le parcours transversal « Genres, féminités et masculinités » se propose de donner à réfléchir et de déconstruire le principe de « valence différentielle des sexes » (F. Héritier-Augé), défini comme une hiérarchisation entre genres et qui se fait aux dépens des femmes. L'extrême diversité du féminin et du masculin dans les différentes aires culturelles du monde et la limite de la binarité du genre seront étudiées dans des domaines aussi variés que l'éducation, la reproduction, la religion, et la sexualité

### **HCM**

Le parcours « Histoire connectée du monde » présente la diversité des disciplines qui étudient l'histoire de l'humanité et le changement de regard qu'apportent l'anthropologie, l'archéologie, la génétique et l'histoire connectée. Cela permet d'intégrer pour la première fois au récit de l'histoire humaine la période précoloniale du monde extra-européen.

### **LGE**

Le parcours *linguistique* – en tant que discipline relevant des sciences de l'homme et de la société – propose des enseignements organisés en une progression cohérente : (i) présentation générale des langues du monde, des usages de la langue et des relations

entre langue et société ; (ii) études des unités du langage ; (iii) modèles syntaxiques, présentation des classements en types et application ; (iv) dynamique des langues (langues en contact, changements historiques).

#### **LIT**

Ce parcours vise à donner aux étudiant.e.s les outils méthodologiques, critiques et conceptuels pour comprendre comment le texte s'organise et fonctionne à l'intérieur du champ littéraire et de la culture au sein desquels il.elle s'inscrit, à mieux saisir les réseaux de signification et d'images dont il est tissé. Vivement conseillé pour tout étudiant.e souhaitant poursuivre en master ARL ou TRL de l'INALCO.

#### **ORA**

L'oralité place la parole au centre de la communication. Elle appartient au patrimoine immatériel de l'humanité ; est aussi contemporaine et peut être étudiée comme un art verbal à part entière qui englobe l'expression du corps, l'accompagnement musical et la néo-oralité. Elle est attestée en Afrique, aux Amériques, en Asie et en Europe. Son domaine d'expression privilégié est la littérature orale (épopée, conte, proverbe, etc.). En contexte souvent plurilingue, l'oralité concerne des langues à statuts variés : minorées, dominantes, enseignées ou non. Elle s'intéresse aux faits sociaux ; est un outil puissant de création et de transmission ; exprime les identités culturelles et les représentations du monde. Elle est présente dans l'expression artistique, l'éloquence, la transmission et l'enseignement, l'acquisition des langues, les thérapies fondées sur la parole, le droit coutumier.

#### **REL**

Le parcours « Religion(s) » se propose de donner aux étudiant.e.s de l'Inalco une formation de base aux sciences religieuses, complétant les connaissances acquises dans leur aire de spécialisation par un enseignement généraliste se composant de deux éléments: (1) en L2, une présentation élémentaire d'un bon nombre de religions du monde sous un format favorisant une démarche comparative ; puis, (2) en L3, une initiation aux grandes composantes disciplinaires de la science des religions: (a) anthropologie, (b) histoire, (c) philosophie et (d) sociologie des faits religieux.

#### **VMM**

Ce parcours thématique explore les logiques qui sous-tendent les guerres, les violences politiques, ainsi que les phénomènes de migration associés. Il analyse les représentations de l'adversaire ou de l'ennemi, pose la question de l'identité, de ses représentations des frontières que celles-ci tracent entre groupes humains et sociaux. Le parcours aborde également l'étude des traces de la violence, la mémoire des conflits, les manières dont les sociétés et les individus en témoignent.

En fonction de ses projets ou de ses centres d'intérêt, l'étudiant.e. peut aussi choisir des enseignements proposés dans différents parcours et composer ainsi un programme personnalisé. Pour en savoir plus, consultez la brochure des parcours sur le site Internet de l'INALCO.

<http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/licences/licences-parcours-thematiques>

L'offre des enseignements disciplinaires et d'approfondissement est détaillée dans la brochure des cours de Sciences Humaines et Sociales de la mention Asie du Sud-Est :

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/asie-sud-pacifique/formations>

Voir aussi le site: <http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/licences/enseignements-licence-0>

## Filières

Appelé aussi **Parcours professionnalisant (accès sur dossier)** : dans ce type de parcours, l'UE3 et l'UE4 sont remplacées par des enseignements spécifiques à l'une des 5 filières professionnalisantes sélectives, à hauteur de 9 ECTS par semestre en L2 et de 15 ECTS par semestre en L3. Les filières professionnalisantes sont les suivantes :

- Commerce international (CI) ;
- Communication et formations interculturelles (CFI) ;
- Didactique des langues (DDL) ;
- Relations internationales (RI) ;
- Traitement automatique des langues (TAL).

## Diplôme d'établissement de filipino

Cette formation, propre à l'INALCO, ne débouche pas sur un diplôme d'Etat. C'est une formation « allégée » par rapport à celle qu'offre la licence (cf. ci-dessus), car elle ne comprend que les enseignements du bloc fondamental de langue et de civilisation philippines c'est-à-dire les cours des UE1 et des U2 (décrits dans les tableaux ci-dessous), soit cinq à sept cours hebdomadaires selon les années. Elle n'inclut donc pas les transversaux et les ouvertures.

Trois niveaux de diplômes successifs sont proposés, chaque année étant diplômante:

DLC 1 : Diplôme de Langue et Civilisation de filipino 1e année (24 ECTS en S1, 24 ECTS en S2)

DLC 2 : Diplôme de Langue et Civilisation de filipino 2e année (21 ECTS en S3, 21 ECTS en S4)

DLC 3 : Diplôme de Langue et Civilisation de filipino 3e année (15 ECTS en S5, 15 ECTS en S6)

DL 1 : Diplôme de Langue de filipino 1e année (15 ECTS en S1, 15 ECTS en S2)

DL 2 : Diplôme de Langue de filipino 2e année (15 ECTS en S3, 15 ECTS en S4)

DL 3 : Diplôme de Langue de filipino 3e année (15 ECTS en S5, 15 ECTS en S6)

## Séjours à l'étranger

- Responsable « Relations Internationales » (RI) du département Asie du Sud-Est, Haute Asie et Pacifique : Dao Huy Linh : [huy-linh.dao@inalco.fr](mailto:huy-linh.dao@inalco.fr)
- **Séjour ERASMUS+** L'INALCO a conclu un accord Erasmus+ avec l'Université des Philippines à Quezon City (UP-Diliman). Les étudiant.e.s inscrits en licence (à partir de la L2) ont la possibilité de déposer leur candidature pour effectuer un ou deux semestres d'études dans cet établissement, en bénéficiant d'une aide financière de la Commission européenne. Voir les détails sur le site de l'INALCO : <http://www.inalco.fr/international/etudiants-inalco/partir-cadre-erasmus>
- **Aide au voyage de l'INALCO** : Aide attribuée à des étudiant.e.s souhaitant effectuer un voyage de perfectionnement linguistique ou d'études pendant les vacances universitaires d'été. Peuvent bénéficier de cette aide les étudiant.e.s de L2 / L3 / M1, qui n'ont pas ou peu séjourné aux Philippines. Dossiers disponibles début janvier sur le site Internet de l'INALCO. <http://www.inalco.fr/vie-campus/soutien-accompagnement/bourses-aides-financieres>

## Stages

Consulter le lien :

<http://www.inalco.fr/vie-etudiante/insertion-professionnelle/stages-emplois>.

## Associations étudiantes

Il n'existe pas encore d'association des étudiant.e.s en filipino. Pour voir les autres associations suivre le lien de la vie étudiante :

<http://www.inalco.fr/vie-campus/vie-associative>

## Liste des enseignements

### ANNÉE D'ÉTUDE : L1, semestre 1

Semestre	Code UE <sup>1</sup> & EC	Intitulé	ECTS	Volume horaire
<b>Semestre 1</b>	<b>UE1 FILA110</b>	<b>LANGUE : étude du filipino</b>	15	
LUQUIN Elisabeth	FILA110a	Grammaire filipino de base (1)	6	3h hebdo.
MORALES Elenie	FILA110b	Expression écrite du filipino 1 (phrases simples)	4	2h hebdo.
FRANCISCO Eduardo	FILA110c	Expression orale du filipino 1	5	3h hebdo.
<b>Semestre 1</b>	<b>UE2</b>	<b>CIVILISATION (Sciences humaines et sociales)</b>	<b>9</b>	
collectif	ASEA130a	Initiation aux civilisations de l'Asie du Sud-Est (1)	6	3h hebdo.
WORMSER Paul	ASEA130b	Histoire des Philippines	3	2h hebdo.
<b>Semestre 1</b>	<b>UE3</b>	<b>ENSEIGNEMENTS REGIONNAUX</b>	<b>6</b>	
		<b>(Enseignements de civilisation régionale, éventuellement de langue) à choisir parmi un cours (6 ects) ou deux cours (2x3 ects) du département Asie du Sud-est et Pacifique (voir brochure civilisation ASE-P) (attention de ne pas prendre des cours obligatoires dans un autre semestre) ou parmi les cours d'une des langues d'ASE-P</b>	6 ou 2 x 3	3h ou 2 x 19.5h hebdo

### ANNÉE D'ÉTUDE : L1, semestre 2

Semestre	Code UE & EC	Intitulé	ECTS	Volume horaire
<b>Semestre 2</b>	<b>UE1 FILB110</b>	<b>LANGUE : étude du filipino</b>	<b>15</b>	
LUQUIN Elisabeth	FILB110a	Grammaire filipino de base (2)	6	3h hebdo.
MORALES Elenie	FILB110b	Expression écrite du filipino 2 (phrases simples)	4	2h hebdo.
FRANCISCO Eduardo	FILB110cC	Expression orale du filipino 2	5	3h hebdo.
<b>Semestre 2</b>	<b>UE2</b>	<b>CIVILISATION (Sciences humaines et sociales)</b>	<b>9</b>	
collectif	ASE130a	Initiation aux civilisations de l'Asie du Sud-Est (1)	6	3h hebdo.

<sup>1</sup> UE = Unité d'Enseignement.

DE MERSAN Alexandra	ASEB120b	Géographie de l'Asie du Sud-est insulaire 2 : es	3	1h30 hebdo.
<b>Semestr e 2</b>	<b>UE3</b>	<b>ENSEIGNEMENTS REGIONNAUX</b>	<b>6</b>	
		<b>(Enseignements de civilisation régionale, éventuellement de langue)</b> à choisir parmi un cours (6 ects) ou deux cours (2x3 ects) du département Asie du Sud-est et Pacifique (voir brochure civilisation ASE-P) <i>(attention de ne pas prendre des cours obligatoires dans un autre semestre)</i> ou parmi les cours d'une des langues d'ASE-P	6 ou 2 x 3	3h ou 2 x 19.5h hebdo

**Total pour les deux semestres de L1 : 60 ECTS, (S1: 30 ECTS et S2: 30 ECTS)**

### ANNÉE D'ÉTUDE : L2, semestre 3

Semestre	Code UE & EC	Intitulé	ECTS	Volume horaire
<b>Semestr e 3</b>	<b>UE1 FILA210</b>	<b>LANGUE : étude du filipino</b>	<b>14</b>	
LUQUIN Elisabeth	FILA210a	Grammaire filipino niveau intermédiaire (1)	4	1h30 hebdo.
MORALES Elenie	FILA210b	Expression écrite du filipino 3 (phrases complexes)	3	1h30 hebdo.
FRANCISCO Eduardo	FILA210c	Expression orale du filipino (3)	4	3h hebdo.
MORALES Elenie	FILA210d	Études de textes modernes en filipino	3	1h30 hebdo.
<b>Semestr e 3</b>	<b>UE2</b>	<b>CIVILISATION (Sciences humaines et sociales)</b>	<b>3</b>	1h30 hebdo.
LUQUIN Elisabeth	ASEA230h	Cultures et sociétés des Philippines (1)	3	1h30 hebdo.
DE MERSAN Alexandra	ASEA230g	Sociétés de l'Asie du Sud-est insulaire (1)	3	1h30 hebdo.
<b>Semestr e 3</b>	<b>UE3</b>	<b>ENSEIGNEMENTS REGIONNAUX</b>	<b>3</b>	
		<b>(Enseignements de civilisation régionale, éventuellement de langue)</b> à choisir parmi un cours du département Asie du Sud-est et Pacifique (voir brochure civilisation ASE-P)	3	1h30 hebdo
<b>Semestr e 3</b>	<b>UE4</b>	<b>ENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES</b>	<b>6</b>	
		2 EC à choisir librement parmi tous les enseignements admis au titre de l'UE3 (si pas déjà choisis), les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux).	3 et 3 ou 6	2 x 1h30 ou 1 x 3h hebdo

## ANNÉE D'ÉTUDE : L2, semestre 4

Semestr e	Code <b>UE</b> & <i>EC</i>	Intitulé avec mention de la langue	ECTS	Volume horaire
<b>Semestr e 4</b>	<b>UE1 FILB210</b>	<b>LANGUE : étude du filipino</b>	14	
LUQUIN Elisabet h	FILB210a	Grammaire filipino niveau intermédiaire (2)	4	1h30 hebdo.
MORALES Elenie	FILB210b	Expression écrite du filipino 4 (phrases complexes)	3	1h30 hebdo.
MORALES Elenie	FILB210c	Expression orale du filipino (4)	4	3h hebdo.
MORALES Elenie	FILB210d	Études de textes modernes en filipino	3	1h30 hebdo.
<b>Semestr e 4</b>	<b>UE2</b>	<b>CIVILISATION (Sciences humaines et sociales)</b>	3	1h30 hebdo.
LUQUIN Elisabeth	ASEB230h	Cultures et sociétés des Philippines (2)	3	1h30 hebdo.
DE MERSAN Alexandr a	ASEB230g	Sociétés de l'Asie du Sud-est insulaire (2)	3	1h30 hebdo.
<b>Semestr e 4</b>	<b>UE3</b>	<b>ENSEIGNEMENTS REGIONAUX</b>	3	
		(Enseignements de civilisation régionale, éventuellement de langue) à choisir parmi un cours du département Asie du Sud-est et Pacifique (voir brochure civilisation ASE-P), ou <b>le cours d'anglais</b> (sous réserve des capacités d'accueil ; s'il est choisi ce semestre, l'anglais ne pourra pas être choisi en L3 ; les étudiant.e.s souhaitant suivre dans leur cursus à la fois des cours d'anglais et un parcours transversal ont intérêt à choisir l'anglais en L2)"	3	1h30 hebdo
<b>Semestr e 4</b>	<b>UE4</b>	<b>ENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES</b>	6	
		2 EC à choisir librement parmi tous les enseignements admis au titre de l'UE3 (si pas déjà choisis), les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux).	3 et 3 ou 6	2 x 1h30 ou 1 x 3h hebdo

**Total pour les deux semestres L2 : 60 ECTS, (S3: 30 ECTS et S4: 30 ECTS)**



### ANNÉE D'ÉTUDE : L3, semestre 5

Semestre	Code UE & EC	Intitulé	ECTS	Volume horaire
<b>Semestre 5</b>	<b>UE1 FILA311</b>	<b>LANGUE. Etude du filipino</b>	<b>9</b>	
MORALES Elenie	FILA311a	Grammaire filipino niveau avancé (1)	3	2h hebdo
MORALES Elenie	FILA311b	Expression écrite du filipino 5 (phrases complexes)	2	1h30 hebdo
CABRERA Raïssa	CEBA310a	Initiation au cebuano1*	4	3h hebdo
<b>Semestre 5</b>	<b>UE2 FILA320</b>	<b>Littérature des Philippines</b>	<b>6</b>	
LUQUIN Elisabeth	FILA320a	Littératures orales des Philippines	6	3h hebdo.
<b>Semestre 5</b>	<b>UE3</b>	<b>ENSEIGNEMENTS REGIONAUX</b>	<b>9</b>	
		(Enseignements de civilisation régionale, éventuellement de langue) à choisir parmi un cours du département Asie du Sud-est et Pacifique (voir brochure civilisation ASE-P) ou le cours d'anglais (sous réserve des capacités d'accueil ; à condition qu'il n'ait pas déjà été validé en L2)	3 x 3 ou 6 et 3	19,5 x 3 ou 39 et 19,5
<b>Semestre 5</b>	<b>UE4</b>	<b>ENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES</b>	<b>6</b>	
		2 EC à choisir librement parmi tous les enseignements admis au titre de l'UE3 (si pas déjà choisis), les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux).	3 et 3 ou 6	2 x 1h30 ou 1 x 3h hebdo

\* Cet enseignement est en alternance l'année suivante avec ILOA310a Initiation à l'ilokano 1

### ANNÉE D'ÉTUDE : L3, semestre 6

Semestre	Code UE & EC	Intitulé	ECTS	Volume horaire hebdomadaire
<b>Semestre 6</b>	<b>UE1 FILB311</b>	<b>LANGUE. Etude du filipino</b>	<b>9</b>	
MORALES Elenie	FILB311a	Grammaire filipino niveau avancé (2)	3	2h hebdo
MORALES Elenie	FILB311b	Expression écrite du filipino 6 (phrases complexes)	2	1h30 hebdo
CABRERA Raïssa	CEBB310a	Initiation au cebuano 2*	4	3h hebdo

<b>Semestr e 6</b>	<b>UE2 FILB320</b>	<b>Littérature des Philippines</b>	<b>6</b>	
LUQUIN Elisabeth	FILA320a	Littératures écrites des Philippines	6	3h hebdo.
<b>Semestr e 6</b>	<b>UE3</b>	<b>ENSEIGNEMENTS REGIONAUX</b>	<b>9</b>	
		(Enseignements de civilisation régionale, éventuellement de langue) à choisir parmi un cours du département Asie du Sud-est et Pacifique (voir brochure civilisation ASE-P)	3 x 3 ou 6 et 3	19,5 x 3 ou 39 et 19,5
<b>Semestr e 6</b>	<b>UE4</b>	<b>ENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES</b>	<b>6</b>	
		2 EC à choisir librement parmi tous les enseignements admis au titre de l'UE3 (si pas déjà choisis), les enseignements proposés dans le cadre d'un parcours disciplinaire ou thématique (voir les brochures des parcours transversaux).	3 et 3 ou 6	2 x 1h30 ou 1 x 3h hebdo

\* Cet enseignement est en alternance l'année suivante avec ILOB310a Initiation à l'ilokano 2

**Total pour les deux semestres L3 : 60 ECTS, (S5: 30 ECTS et S6: 30 ECTS)**  
**Total L1 + L2 + L3 : 180 ECTS.**

## Sources utiles pour les étudiant.e.s

### Bibliographie

#### *Manuels d'apprentissage de langues*

- Ramos, Teresita V. 1971, *Tagalog Structures*, University of Hawaii Press, 188 p.
- Ramos, Teresita V. & Resty M. Cena, 1991, *Modern Tagalog: Grammatical Explanations and Exercises for Non-Native Speakers*, University of Hawaii Press, 184 p.
- Guides de Poche Assimil, 2004, *Le Tagalog de poche (Philippines)*, Paris : Assimil, 112 p.
- Vanoverbergh M., 1955, *Iloko grammar*, Baguio City, Catholic School Press.
- Wolff J. U., 1966-67, *Beginning Cebuano*, Yale linguistic series 9, New Haven, Yale University Press.

#### *Quelques références d'histoire*

- Agoncillo, Teodoro A. 1998. *History of the Filipino People*. 8<sup>th</sup> ed. Quezon City, Philippines: Garotech Publishing.

- Corpus, Onofre D. 1989. *The Roots of the Filipino Nation*. 2 vols. Quezon City, Philippines: Aklahi Foundation, Inc.

### *Dictionnaires bilingues*

- Constantino, Ernesto. 1971. *Ilokano Dictionary*. Honolulu: University of Hawai'i Press
- English, Leo James, 1991, *English – Tagalog Dictionary*, Metro Manila : National Book store, Inc. fifteenth printing, 1211 p.
- English, Leo James, 2005, *Tagalog - English Dictionary*, Metro Manila : National Book store, Inc. twentieth printing, 1583 p.
- Panganiban, Jose Villa. 1973. *Diksyunaryo-Tesaurus Pilipino-Ingles*. Lungsod Quezon, Pilipinas: Manlapaz, Publishing Co.
- Rubino, Carl, 2002, *Tagalog-English/English-Tagalog Standard Dictionary: Pilipino-Inggles, Inggles-Pilipino Talahuluganang*. Hippocrene Books, 424 p.
- Wolff J. U., *A Dictionary of Cebuano Visayan*. 2 Volume, Ithac

### *Dictionnaires en ligne*

<https://www.pinoydictionary.com> (tagalog, cebuano, hiligaynon, ilocano)

<https://www.tagalog-dictionary.com>

<https://tagalogtranslate.com>

### Autres

#### Bibliothèques

- BULAC (Bibliothèque Universitaire des Langues et Civilisations), 65 rue des Grands Moulins, 75013 Paris.  
<http://www.bulac.fr/> et <http://www.bulac.fr/informations-pratiques/sinscrire/>.
- Bibliothèque publique d'information Centre Georges Pompidou  
19, rue Beaubourg, 75197 Paris Cedex 04.
- École française d'Extrême-Orient (EFEO). Bibliothèque  
22, av. du Président Wilson 75116 Paris  
<http://www.efeo.fr/base.php?code=72>.

Bibliothèques avec accès réservé :

- Bibliothèque du musée du Quai Branly

37, quai Branly, 75007 Paris

<http://www.quaibrantly.fr/fr/enseignement/la-mediatheque.html>

Revues et équipes de recherche

- Revue *Aséanie* : <http://www.efeo.fr/base.php?code=101>
- BEFEO (Bulletin de l'EFEO) : <http://www.efeo.fr/base.php?code=97>
- Revue *Archipel*: [www.revue-archipel.fr](http://www.revue-archipel.fr)
- Revue *Moussons* : <http://moussons.revues.org/>
- Revue *Péninsule* : <http://peninsule.free.fr/>
- AFRASE Association Française pour la Recherche sur l'Asie du Sud-est : <http://www.afrase.org>
- CASE Centre Asie du Sud-est : <http://case.vjf.cnrs.fr>
- IrAsia Institut de Recherches Asiatiques : <http://sites.univ-provence.fr/irsea>

Liste non-exhaustive des associations philippines en France:

<http://francopinoy.free.fr/pages/associations.htm>

## Descriptifs des enseignements

### Licence 1, S1

#### **FILA110a - Grammaire filipino de base (1)**

*Introduction aux structures du filipino. Explication des règles de grammaire et application au moyen d'exercices écrits et oraux. Progression par « séquences » qui visent un objectif de savoir ou de savoir-faire. Au cours de cette séquence, on aborde toutes les dominantes : orthographe, grammaire, lecture, oral, écriture.*

Prérequis : non

Modalité d'évaluation : contrôle continu (devoirs hebdomadaires qui comptent pour 50% de la note, un partiel) ou contrôle final : un écrit.

#### **FILA110b - Expression écrite du filipino 1 (phrases simples)**

*Thèmes et version. Mise en pratique écrite de l'apprentissage dans la production et la génération de phrases à usage quotidien.*

Prérequis : non

Modalité d'évaluation : contrôle continu.

#### **FILA110c - Expression orale du filipino (1)**

*Exercices de prononciation : lecture pratique et dictée. Conversations quotidiennes et exercices oraux. Initiation à l'apprentissage de construction automatique des phrases à partir d'un ensemble de base de formes morphologiques.*

Prérequis : non

Modalité d'évaluation : contrôle continu + un examen oral

### **ASEA130a - Introduction aux civilisations de l'Asie du Sud-est I**

*Cette introduction balaye les civilisations l'Asie du Sud-est à travers le prisme des diverses disciplines des sciences humaines : linguistique et sociolinguistique, anthropologie, géographie, économie, histoire, histoire de l'art.*

Prérequis : non

Modalité d'évaluation : consulter la brochure générale de la mention Asie du Sud-Est.

### **ASEA130b - Histoire des Philippines**

*Voir brochure des enseignements de Sciences Humaines et Sociales (ou civilisation) de l'Asie du Sud-est*

Prérequis : non

**Pour l'UE3 voir la brochure « Sciences humaines et sociales ASEP » :**

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/asia-sud-pacifique/formations>

## **Licence 1, S2**

### **FILB110a - Grammaire filipino de base (2)**

*Explication des règles de grammaire et application au moyen d'exercices écrits et oraux. Progression par « séquences » qui visent un objectif de savoir ou de savoir-faire. Au cours de cette séquence, on aborde toutes les dominantes : orthographe, grammaire, lecture, oral, écriture.*

Prérequis : avoir suivi le S1

Modalité d'évaluation : contrôle continu (devoirs hebdomadaires qui comptent pour 50% de la note, un partiel) ou contrôle final : un écrit.

### **FILB110b - Expression écrite du filipino 2 (phrases simples)**

*Mise en application des règles grammaticales par la composition de textes simples et l'exécution d'exercices structuraux. A partir de textes simples, repérage des règles étudiées dans le cours de grammaire. Thèmes et versions.*

Prérequis : avoir suivi le S1

Modalité d'évaluation : contrôle continu.

### **FILB110c - Expression orale du filipino (2)**

*Conversations et exercices oraux. A partir d'un ensemble de textes divers, savoir en présenter oralement le contenu et la signification.*

Prérequis : avoir suivi le S1

Modalité d'évaluation : contrôle continu + un examen oral

### **ASEB130b - Introduction aux civilisations de l'Asie du Sud-est 2**

*Suite de ASE 1A01*

Prérequis : avoir suivi ASE1A01 en S1.

Modalité d'évaluation : consulter l'enseignant.e assurant le cours.

### **ASEB230c - Géographie de l'Asie du Sud-est insulaire 2 : Philippines**

*Voir brochure des enseignements de SHS de l'Asie du Sud-est*

Prérequis : non

Modalité d'évaluation : consulter l'enseignant.e assurant le cours.

**Pour l'UE3 voir la brochure « Sciences humaines et sociales ASEP » :**

<http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/asia-sud-pacifique/formations>

## **L2, 1er semestre (aussi appelé semestre 3 ou S3)**

### **FILA210a - Grammaire filipino niveau intermédiaire (1)**

*Maîtrise de l'écrit. Approfondissement de la compréhension grammaticale d'un texte.*

Prérequis : avoir validé le L1

Modalité d'évaluation : contrôle continu (devoirs hebdomadaires qui comptent pour 50% de la note, un partiel) ou contrôle final : un écrit.

### **FILA210b - Expression écrite du filipino 3 (phrases complexes)**

*Pratique du filipino par l'analyse de la structure grammaticale de textes divers et d'exercices. Composition de phrases complexes.*

Prérequis : avoir validé le L1

Modalité d'évaluation : contrôle continu + un écrit.

### **FILA210c - Expression orale du filipino (3)**

*Pratique de la lecture et compréhension des conversations quotidiennes. Explication des règles de grammaire et application avec des exercices oraux.*

Prérequis : avoir validé le L1

Modalité d'évaluation : contrôle continu + un oral

### **FILA210d - Etudes de textes modernes en filipino**

*Lecture, analyse grammaticale et traduction de textes. Initiation au développement d'un outil critique sur un ensemble de textes littéraires (bandes dessinées, articles de journaux, textes de chansons, histoires drôles).*

Prérequis : avoir validé le L1

Modalité d'évaluation : contrôle continu + un écrit.

### **ASEA230i – Sociétés de l'Asie du Sud-est insulaire 1**

*Ethnologie du monde austronésien : cours d'initiation à l'unité et à la diversité culturelles des peuples et des sociétés suivantes : Philippines, Indonésie, Malaysia, Iles Andaman.*

Prérequis : non

Modalité d'évaluation : un examen sur table à la fin du semestre et un exposé.

### **ASEA230h - Cultures et sociétés des Philippines 1**

*Le cours présente l'archipel d'un point de vue anthropologique, à travers des traits spécifiques organisant la société philippine. Y seront abordés à travers la lecture d'articles le peuplement, le problème linguistique, les différentes formes d'organisations sociales, les relations de parenté, les religions traditionnelles et le christianisme (pour l'islam cf. le cours ASE2A21), et quelques groupes sociaux particuliers tels que les Ifugaw, Mangyan Patag, les Kalinga, etc.*

Prérequis : non

Modalité d'évaluation : lecture et discussion d'articles + compte-rendu de plusieurs articles (pas d'examen final possible cours en CCI).

**Pour les UE3 et UE4 voir la brochure « Sciences humaines et sociales ASEP » et celles des parcours :**

- <http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/asia-sud-pacifique/formations>
- <http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/licences/licences-parcours-thematiques>

## **L2, S3**

### **FILB210a - Grammaire filipino niveau intermédiaire**

*Maîtrise de l'écrit. Approfondissement de la compréhension grammaticale d'un texte.*

Prérequis : avoir validé FIL2A08A

Modalité d'évaluation : contrôle continu (devoirs hebdomadaires qui comptent pour 50% de la note, un partiel) ou contrôle final : un écrit.

**FILB210b- Expression écrite du filipino 4 (phrases complexes)**

*Pratique du filipino par l'analyse de la structure grammaticale de textes divers et d'exercices. Composition de phrases complexes.*

Prérequis : avoir validé FIL2A08B

Modalité d'évaluation : contrôle continu + un écrit.

**FILB210c - Expression orale du filipino (4)**

*Pratique de la lecture et compréhension des conversations quotidiennes. Explication des règles de grammaire et application avec des exercices oraux.*

Prérequis : avoir validé FIL2A08C

Modalité d'évaluation : contrôle continu + un oral

**FILB210d - Etudes de textes modernes en filipino**

*Lecture, analyse grammaticale et traduction de textes. Initiation au développement d'un outil critique sur un ensemble de textes littéraires (bandes dessinées, articles de journaux, textes de chansons, histoires drôles).*

Prérequis : FIL2A08D

Modalité d'évaluation : contrôle continu + un écrit.

**ASEB230i – Sociétés de l'Asie du Sud-est insulaire 2**

*Ethnologie du monde austronésien : cours d'initiation à l'unité et à la diversité culturelles des peuples et des sociétés suivantes : Philippines, Indonésie, Malaysia, Iles Andaman. C'est le même résumé que ASE1A41. Normal?*

Prérequis : avoir suivi ASE2A41

Modalité d'évaluation : un examen sur table à la fin du semestre et un exposé

**ASEB230h - Cultures et sociétés des Philippines 2**

*Suite de ASE2A08 - Cultures et sociétés des Philippines*

Prérequis : **oui avoir suivi ASE230h - Cultures et sociétés des Philippines 1**

Modalité d'évaluation : lectures et discussion d'articles + compte-rendu de plusieurs articles (pas d'examen final possible cours en CCI).

**Pour les UE3 et UE4 voir la brochure « Sciences humaines et sociales ASEP » et celles des parcours :**

- <http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/asia-sud-pacifique/formations>
- <http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/licences/licences-parcours-thematiques>

**L3, S5**

**FILA311a - Grammaire filipino niveau avancé**

*Maîtrise de l'écrit. Approfondissement de la compréhension grammaticale d'un texte.*

Prérequis : avoir validé la L2

Modalité d'évaluation : contrôle continu + un écrit.

**FILA311b – Expression écrite du filipino (phrases complexes)**

*Maîtrise de l'écrit. Approfondissement de l'écriture (version et thème)*

Prérequis : avoir validé la L2

Modalité d'évaluation : contrôle continu + un écrit.

**FILA320a - Littératures orales des Philippines**

*Cours magistral : Présentations des traditions orales de l'archipel philippin : mythes, épopées, devinettes, proverbes, poèmes heptasyllabiques, etc. Analyse de ces différents genres.*

Prérequis : non

Modalité d'évaluation : contrôle continu : 3 comptes rendus d'articles pour les étudiant.e.s hors licence de filipino/ ou 3 traductions pour les étudiant.e.s en licence de filipino + un questionnaire de connaissances générales sur le sujet.

### **ILOA310a - Initiation à l'ilocano (1)\***

*Grammaire ilocano de base. Initiation au langage courant oral et écrit. Exercices de lecture et de composition.*

Prérequis : non

Modalité d'évaluation : contrôle continu, un écrit + un oral.

\* Cet enseignement est en alternance l'année suivante avec **CEBA310a. Initiation au Cebuano (1)**

*Initiation au langage courant oral et écrit. Exercices de lecture et de composition.*

Prérequis : non

Modalité d'évaluation : contrôle continu, un écrit + un oral.

**Pour les UE3 et UE4 voir la brochure « Sciences humaines et sociales ASEP » et celles des parcours :**

- <http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/asiе-sud-pacifique/formations>
- <http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/licences/licences-parcours-thematiques>

## **L3, S6**

### **FILB311a - Grammaire filipino niveau avancé**

*Maîtrise de l'écrit. Approfondissement de la compréhension grammaticale d'un texte.*

Prérequis : avoir validé la L2

Modalité d'évaluation : contrôle continu + un écrit.

### **FILB311b – Expression écrite du filipino 6 (phrases complexes)**

*Maîtrise de l'écrit. Approfondissement de l'écriture (version et thème)*

Prérequis : avoir validé la L2

Modalité d'évaluation : contrôle continu + un écrit.

### **FILB320a - Littératures écrites des Philippines**

*Cours magistral : Histoire de la littérature écrite. Etude des différentes formes littéraires : poèmes, romans, prose, essai, chroniques à travers les périodes espagnole, américaine et contemporaine.*

Prérequis : non

Modalité d'évaluation : contrôle continu (3 comptes rendus d'articles pour les étudiant.e.s hors licence de filipino/ ou 3 traductions pour les étudiant.e.s en licence de filipino, un questionnaire sur les connaissances générales sur le sujet + un dossier).

### **ILOB310a - Initiation à l'ilocano (2)**

*Grammaire ilocano de base. Initiation au langage courant oral et écrit. Exercices de lecture et de composition.*

Prérequis : non

Modalité d'évaluation : contrôle continu, un écrit + un oral.

\* Cet enseignement est en alternance l'année suivante avec **CEBB310a. Initiation au Cebuano (2)**

*Initiation au langage courant oral et écrit. Exercices de lecture et de composition.*



Prérequis : non

Modalité d'évaluation : contrôle continu, un écrit + un oral.

**Pour les UE3 et UE4 voir la brochure « Sciences humaines et sociales ASEP » et celles des parcours :**

- <http://www.inalco.fr/formations/departements-filieres-sections/asie-sud-pacifique/formations>
- <http://www.inalco.fr/formations/formations-diplomes/accueil-formations-diplomes/licences/licences-parcours-thematiques>